

# *curriculum vitae*

Véronique CASTELLOTTI

Université de Tours  
UFR de Lettres et langues  
3, rue des Tanneurs  
37041 TOURS CEDEX 1

[veronique.castellotti@univ-tours.fr](mailto:veronique.castellotti@univ-tours.fr)  
<https://www.univ-tours.fr/site-de-l-universite/mme-castellotti-veronique-185224.kjsp>

## FONCTIONS

**Professeure émérite en sciences du langage et didactique des langues**

## DOMAINES DE RECHERCHE

Didactique des langues, histoire des idées sociolinguistiques et didactiques, appropriation des langues et diversité / pluralité / hétérogénéité, notamment en situation de migration, éducation plurilingue, imaginaires des langues et de leurs apprentissages, formation des enseignants, écriture de la recherche.

## ÉTUDES ET FORMATIONS

- 2002 **Habilitation à diriger des recherches**, Université François Rabelais, Tours.  
Titre : *Pluralité linguistique et appropriation. Approche linguistique et didactique, représentations, intervention.*  
Jury : Mesdames et Messieurs les professeur.e.s Jacqueline BILLIEZ, Francine CICUREL, Daniel COSTE, Alain DELPLANQUE, Bernard PY, Didier de ROBILLARD
- 1993 **Doctorat en didactique des langues et des cultures**, Université de Paris 3 ; mention très honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité.  
Titre : *Quelques priorités pour la formation des enseignants de langue-culture étrangère. Une étude franco-italienne.*  
Directeur: Monsieur le professeur Robert GALISSON.  
Jury : Mesdames et Messieurs les professeur.e.s Jacques CORTES, Louise DABENE, Danielle LEVY-MONGELLI, Louis PORCHER, Christian PUREN.
- 1989 **D. E. A. en didactique des langues et des cultures**, Université de Paris 3 ; mention très bien.  
Titre: *La scolarisation des enfants non francophones : Apprentissage et acquisition d'une langue non maternelle.*  
Directeur: Monsieur le professeur Robert GALISSON.
- 1987 **Maîtrise de Lettres modernes, option sociolinguistique**, Université d'Orléans ; mention TB  
Titre : *Le langage des enfants et les modèles proposés à l'école élémentaire*  
Directrice : Madame Céline DUMONT.
- 1983 D. E. U. G. Enseignement du premier degré, Université d'Orléans.
- 1975 Licence de Lettres modernes, Université d'Orléans.

## ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT ET DE FORMATION

### Enseignements universitaires

- 2004-2018** Professeure en Sciences du langage et didactique des langues, Université de Tours.
- 2015-2016** Professeure invitée, Université Goethe, Frankfurt/Main  
(5 mois) Enseignement de 3 séminaires hebdomadaires, conférence, séminaires de recherche, co-organisation d'une journée d'étude.
- 2009** Professeure invitée, Université de Kyoto  
(4 mois) cours de master en didactique des langues étrangères : « Bilinguisme, plurilinguisme et apprentissage des langues » ; intervention dans plusieurs universités japonaises
- 1998-2004** Maître de Conférences en Sciences du langage, Université François Rabelais, Tours.
- 1997-1998** Enseignante détachée à l'ENS de Fontenay - Saint-Cloud et chargée de cours à l'université d'Orléans.
- 1996-1997** Enseignante détachée à l'ENS de Fontenay - Saint-Cloud et chargée de cours à l'Université de Paris 3.  
  
Chargée de cours en didactique des langues, Université de Paris 8.
- 1995-1997** Chargée de cours en sciences du langage, Université de Rouen.
- 1975-1977** Chargée de cours en linguistique, Université d'Orléans.

### Principaux enseignements dispensés

Niveau	Année(s)	Lieu	Type de formation	Nature	Contenu
<b>Premier cycle (DEUG + licence)</b>	1975-1977	Université d'Orléans	Initiale - présentielle	TD	Initiation à la linguistique
	1995-1997	Université de Rouen	Initiale - présentielle	CM+TD	Linguistique générale et linguistique française
					Sociolinguistique et didactique du français et des langues à l'école élémentaire
	1996-1997	Université Paris 3	initiale - présentielle	CM+TD	Introduction à la didactique du français langue étrangère
	1997-1998	Université d'Orléans	initiale - présentielle	CM+TD	Introduction à la didactique des langues
	1998-2004	Université F. Rabelais de Tours (UFRT)	initiale – présentielle	CM+TD	Introduction à la linguistique en mention FLE de licence
					Introduction à la didactique des langues
					Problématique de l'enseignement du FLE et des langues
2005-2006	UFRT	Initiale-présentielle (UE libre)	TD	Les enfants face à la diversité linguistique : représentations et démarches didactiques	

	2016-2017	UFRT	Initiale - présentielle	CM + TD L3	Introduction à la sociolinguistique
	2016-2017	UFRT	Initiale – présentielle (UE d’ouverture)	TD	Enjeux sociopolitiques de l’apprentissage des langues
Maitrise de FLE	1996-1997	Université Paris 8	initiale – présentielle	CM+TD	Elaboration de matériels pédagogiques (option « lourde » de la maîtrise : 75h)
	1997-1998	CREDIF + U. de Dijon	A distance	CM	Diversité des discours oraux
	1997-1998	Université d’Orléans	Initiale- présentielle	CM+TD	Analyse et élaboration de matériels pédagogiques
	1996-1998	Université de Perpignan	initiale – présentielle (intensif)	CM+TD	Les enfants et l’enseignement des langues étrangères
	1998-2004	UFRT	Initiale et continue - présentielle	CM + TD	Communication et interactions en classe de langue Didactique du FLE II / méthodologie Elaboration de matériels pédagogiques Apprendre et enseigner une culture étrangère Théories de la communication et conceptions de l’apprentissage des langues
DESS Gestion de la pluralité linguisti- que	2002-2004	UFRT	Initiale et continue - présentielle	CM+TD	Etude de micro-situations
				CM	structure et dynamiques de l’hétérogénéité linguistique
				CM	conditions d’acquisition et d’apprentissage des langues
				TD	Etudes de cas
DEA	2002-2004	UFRT	Initiale - présentielle	CM	La France, unilingue, plurilingue : politiques linguistiques, didactique des langues (avec D. de Robillard)
Master profes- sionnel	2004-2018	UFRT	Initiale et continue - présentielle	CM principa- lement	Communication et interactions en classe de langue
					Culture et interculturel : notions et implications
					Contextes et pratiques d’intervention
					Evaluation des situations, élaboration de programmes et d’outils
					Plurilinguisme et appropriation des langues
					Méthodologie et approches de terrain
Dynamiques des contacts de					

					langues
		UFRT + université d'Angers et du Mans	Initiale et continue – à distance	CM + TD	Dimensions culturelles et enjeux d'appropriation
Magistère (ED algérienne de français)	2005 et 2006	Université d'Annaba puis université de Mostaganem	Initiale et continue ; présentielle (intensif)	CM + TD	Apprentissage et enseignement du français en milieu plurilingue
Master Recherche	2004-2018	UFRT+ université d'Angers et du Mans	Initiale et continue - présentielle	CM + TD	Méthodologie de la recherche et épistémologie
					Apprentissage et diffusion des langues : problématiques de recherche
		UFRT	Initiale et continue – présentielle et à distance	CM + TD	Séminaires de recherche
	2012-2018	UFRT	Initiale et continue – à distance	CM + TD	Plurilinguisme et interculturalité
	2016-	UFRT	Initiale et continue – à distance	CM	Communiquer, publier
Bachelor et Master	2015-2016	Universität W. Goethe, Frankfurt / Main	Initiale et continue - présentielle	Séminaires	Culture et Interculturel en classe de FLE
					Orientations pour la recherche en didactique du FLE et des langues
					Plurilinguisme et appropriation des langues

### Mémoires dirigés et soutenus (Maîtrise, DESS, Master)

Depuis 1998 :

- 45 mémoires / rapports de stage de maîtrise (FLE, sciences du langage, lettre modernes)
- 10 mémoires de master 2 professionnel
- 5 mémoires de DEA
- 19 mémoires de master 2 recherche

### Thèses dirigées et soutenues

- 2021 Léa Courtaud : *Une diversité standardisée ? Enjeux de politiques linguistiques et formatives dans l'internationalisation des universités françaises*
- Félicité Téclaire Epongo : *Enseignement du français aux anglophones : analyse sociolinguistique et réflexions didactiques dans la zone anglophone du Cameroun* (thèse en co-direction avec Valentin Feussi, Université d'Angers)
- 2020 Shuming Qiu : *La dimension interculturelle dans les formations universitaires de français en Chine. Rapports à l'altérité et à la diversité* (thèse en co-direction avec Zhihong Pu, Université Sun Yat-Sen, Canton)

Eric Mercier : *Formations linguistiques contractuelles et intégration d'adultes migrants : quelle pertinence à l'obligation de formation ?* (thèse en co-direction avec E. Huver, Pr., université de Tours)

- 2018 Claudia Torres Castillo : *Enseignement du français, altérités et contacts de langues. Imaginaires de professeurs mexicains*
- 2017 Marie Leroy : *Du plurilinguisme à l'école au Sud-Tyrol. Minorités linguistiques, représentations sociolinguistiques, dynamiques identitaires et pratiques éducatives en milieu plurilingue* (thèse en co-tutelle avec J. Erfurt, Université W. Goethe, Frankfurt)
- 2016 Michèle Levacic-Burckardt : *Mobilisation, transformation et construction de compétences langagières et professionnelles dans des parcours de médecins en mobilité géographique et culturelle*
- 2015 Joanna Lorilleux : *Écritures transformatives Quand des élèves allophones deviennent auteurs ou : de l'appropriation à l'émancipation ?* - Co-direction avec D. Moore, Simon Fraser University, Vancouver. (contrat doctoral ministériel).
- 2012 Sandra Belondo : *Diversité et pluralité linguistique d'enfants allophones en mobilité : réussir avec, malgré ou sans les langues ?*
- 2011 Céline Doucet : *Quelles contextualisations pour l'enseignement du français hors de France ?*
- 2010 Céline Peigné : *Une contextualisation du français dans la pluralité sud-africaine. Approche sociolinguistique et didactique*
- Emmanuelle Le Pichon-Vorstman : *What Children know about communication. Une approche biographique de l'hétérogénéité de groupes plurilingues.* En co-tutelle avec l'université d'Utrecht (NL)
- 2009 Sylvie Dardaillon : *L'album de littérature de jeunesse contemporain à la croisée des genres: de la littérarité à la réception*
- 2008 Françoise LeLièvre : *L'anglais en France, une langue multiple. Pratiques, représentations et postures d'apprentissage : une étude en contexte universitaire*
- 2007 Anne Feat-Feunteun : *S'approprier des langues à l'école : une co-construction perceptive chez des enfants de cinq à sept ans*

### Thèses en cours

- 2015- Erwan Morel : *La formation culturelle en licence de langue française au Mexique : vers une perspective réflexive et diversitaire* (thèse en co-direction avec M. Hernandez Alarcon, Université de Vera Cruz - Mexique)
- 2017- Béatrice Fontaine : *Occultation et euphémisation dans les manuels de FLE. Fonctionnement, justifications et enjeux* (thèse en co-direction avec Isabelle Pierozak, Pr., université de Tours)

### HDR accompagnées et soutenues

- 2018 Isabelle Pierozak, *Au cœur de la sociolinguistique et de la didactique des langues, comprendre, expliciter, s'approprier.*
- 2014 Emmanuelle Huver : *De la subjectivité en évaluation à une didactique des langues diversitaire. Pluralité, altérité, relation, réflexivité.*

### Autres enseignements

- 1996-1998 **Interventions** dans la formation de travailleurs sociaux  
• La communication verbale et non verbale  
• L'écriture et les écrits
- 1985-1995 **Enseignante de classe d'initiation** (institutrice puis professeure des écoles)  
• Enseignement du français à des enfants allophones, Ecole Jules Lenormand (Saint-Jean de la Ruelle), Ecole Wallon (Saint-Étienne du Rouvray) puis Ecole des Pépinières (Rouen)
- 1985-1988 **Interventions** auprès d'enseignants en formation à l'Ecole Normale d'Orléans sur l'enseignement aux enfants allophones

- 1987-1988 **Cours d'été de français langue étrangère**, University of New Orleans.
- 1983-1986 **Cours de langue et de culture française**, Université d'Orléans.  
• Enseignement aux étudiants étrangers. Coordination de l'équipe d'enseignants assurant ces cours
- 1981-1985 **Institutrice**, département du Loiret.
- 1976-1979 **Enseignement du français à des travailleurs étrangers**, Université d'Orléans, Service de formation continue.

### **Missions, formation continue**

- Avril 2021 **Cycle de conférences - formation** « Avril didactique », Université de Galatasaray, Istanbul et SCAC de l'Ambassade de France en Turquie.
- Déc. 2019 **Séminaire de formation continue** d'universitaires, doctorants et enseignants de français, Universidad Veracruzana, Xalapa (Mexique) : Diversité, expérience, compréhension, relation : quelles orientations pour l'appropriation des langues ?
- Oct. 2019 **Enseignements et cycle de conférences**, Mauritius Institute of Education, Maurice : Plurilinguisme, diversité, appropriation et enseignement du français.
- Oct. 2018 **Mission de formation continue**, Institut Français d'Argentine, à Buenos Aires et Tucuman : « Pour une appropriation du français dans une perspective relationnelle »
- Mai 2018 **Conférence invitée**, Université du Luxembourg, Etats généraux de l'enseignement du français au Luxembourg. « Quel français enseigner ? Appropriation du français et hétérogénéité socio-linguistico-culturelle : quelques réflexions »
- Oct. 2013 **Séminaire de formation à la recherche** par la recherche de l'AUF, Sao Paulo, Brésil. Initiation et élaboration d'un projet de réseau de chercheurs en DDL en Amérique latine
- Conférence** au lycée Pasteur de Sao Paulo (Brésil) : « Pour une éducation plurilingue » (avec D. Moore)
- Oct. 2011 **Séminaire de formation à la recherche** de l'AUF, Curitiba, Brésil
- Juin 2011 **Journées de formation doctorale**, Université Normale de Chine du Sud et Université des études étrangères, Canton, Chine
- Sept. 2010 **Journées de formation à la recherche**, University of Kwa-Zulu Natal, Afrique du Sud : « Approches qualitatives, écriture, interprétation »
- Mars 2010 **Conférence**, CASNAV de l'Académie de Créteil : « L'école française et les enfants allophones : quelle intégration linguistique et culturelle ? »
- Janvier 2010 **Conférence-atelier**, Ecole européenne de Bruxelles : « Démarches portfolios et éducation plurilingue ».
- Mai 2009 **Atelier**, Congrès de la Société japonaise de didactique du français, Tokyo : « les portfolios des langues comme démarches d'autonomisation, de motivation et de développement du plurilinguisme »
- Mars 2009 **Formation de formateurs**, Institut franco-japonais de Tokyo et Yokoyama, « Cadre européen commun de référence pour les langues et portfolios : des orientations à contextualiser »
- Mars 2009 **Formation de formateurs**, Société japonaise de didactique du français, Tokyo :

« Pratiques d'évaluation : le CECR et les portfolios des langues »

- Oct. 2008 **Formation de formateurs**, CASNAV de l'Académie d'Orléans-Tours. « Les enfants allophones et la diversité à l'école »
- Mars 2006 **Mission de formation** dans le cadre de la **formation doctorale franco-algérienne** de français. Séminaire de magistère de 20 h : « Apprentissage et enseignement du français en milieu plurilingue » ; Université de Mostaganem.
- Mars 2005 **Formation de formateurs**, CASNAV de l'Académie d'Orléans-Tours. « Les portfolios européens des langues et la prise en compte de la pluralité linguistique et culturelle ».
- Mars 2005 **Mission de formation** dans le cadre de la **formation doctorale franco-algérienne** de français. Séminaire de magistère de 20 h : « Apprentissage et enseignement du français en milieu plurilingue » ; Université d'Annaba.
- nov.2003 et mars 2004 **Missions d'expertise** pour la structuration et la modernisation des filières de formation initiale des professeurs de français en Lettonie (programme COCOP)
- Mission de formation** de formateurs en français langue étrangère, Académie pédagogique de Liepaja
- 2002-04 Interventions dans plusieurs **stages de formation continue**, IUFM d'Orléans-Tours :  
« Parler, lire, écrire dans toutes les disciplines »  
« L'oral en maternelle »
- 2003-05 Animation d'une **session de formation de formateurs**, IUFM d'Orléans-Tours :  
« Parler dans la classe, norme et variation »
- Déc. 2001 **Conférence invitée**, AFCFP, Paris :  
« La maîtrise des langages, une clé pour le premier degré : langues premières, langue de l'école, langues étrangères, quels liens ? »
- Oct. 2001 **Animation d'un atelier** à l'Université d'automne sur l'enseignement des langues à de jeunes enfants, IUFM de Caen (en collaboration avec D. Moore) :  
« Quelle place pour la langue de l'école dans l'enseignement d'une LVE au cycle III ? »
- Fév. 2000 **Conférences invitées** aux XIVes journées pédagogiques de l'association des professeurs de français de Galice :  
- « Quel rôle pour les langues premières dans un enseignement plurilingue ? »  
- « Apprentissage des langues et proximité linguistique »
- Janv. 2000 **Formation de formateurs**, IUFM de Bourges :  
« Langues étrangères-langue première : opposition, indifférence ou interdisciplinarité ? »
- Oct. 1999 **Mission d'enseignement et de formation** au Brésil.  
- Stage de formation d'enseignants et de formateurs dans le cadre du projet « didactique intégrée du français langue étrangère et du portugais langue maternelle » ;  
- Conférences auprès des Universités fédérales de Goiania et Brasilia :  
« La langue première dans l'apprentissage des langues étrangères, obstacle ou facilitation ? » ; « Représentations enfantines et constructions scolaires de compétences plurilingues » ; « Pédagogie de l'oral ».
- Mars 1998 **Mission de formation de formateurs d'enseignants de FLE**, Ecole Normale de Somanya (Ghana).

# ACTIVITÉS DE RECHERCHE

## Equipes

- 2017- Equipe d'accueil 4428 DYNADIV « Dynamiques et enjeux de la diversité linguistique et culturelle », Université de Tours.
- 2015-2017 Equipe d'accueil 4428 DYNADIV « Dynamiques et enjeux de la diversité linguistique et culturelle », Université de Tours. Directrice de l'EA.
- 2012-2015 Equipe d'Accueil 4246 PREFics « Plurilinguismes, représentations, expressions francophones - Information, communication, sociolinguistique », Université François Rabelais de Tours, Universités de Rennes 2, Université de Bretagne sud.  
Directrice adjointe de l'E.A. et responsable à Tours du PREFics-DYNADIV (8 Enseignants-chercheurs, 18 doctorants).
- 2008-2011 Equipe d'Accueil 4246 « Dynamiques et enjeux de la diversité : langues, culture, formation » (DYNADIV), Université François Rabelais de Tours, Universités de Poitiers et de Limoges. Responsable du site de Tours de l'EA (11 enseignants-chercheurs, 18 doctorants).
- 2004-2007 JE 2449 « Dynamiques de la diversité linguistique et culturelle » (DYNADIV), Université François Rabelais, Tours. Travaux de recherches sur les modes d'appropriation et de gestion de la pluralité linguistique, notamment dans des contextes migratoires et / ou scolaires. Responsable de l'opération « Appropriation et gestion des langues en contexte multiculturel ».
- 1998-2004 EA 2115 « Histoire des représentations », Pôle « français émergents et contacts de langues », Université François Rabelais, Tours.  
Travail sur les représentations de la variation et sur l'appropriation du français en situation de contacts de langues, dans différents contextes  
Contrats de recherche avec la Délégation générale à la langue française en 2000 et 2001.  
Groupe reconnu en 2001 comme « thématique émergente » de l'Université François Rabelais et présenté à l'habilitation en 2004 comme jeune équipe sous l'intitulé « Dynamiques et enjeux de la diversité : langues, cultures, formation » pour le contrat 2004-2007 (en regroupement avec une équipe de sciences de l'éducation).
- 1996-2001 E. A. 461 « CREDIF », puis E. A. 2534 « Plurilinguisme et apprentissages », ENS Lettres et Sciences humaines, Lyon.  
Les recherches ont porté plus particulièrement sur les modalités de construction et de gestion d'une compétence plurilingue, au moyen des notions de compétence partielle, de distance/proximité entre les langues et d'alternance des langues.
- 1994-1998 Chercheure associée au C.N.R.S., U.M.R. 6065 à Rouen « Dynamiques sociolangagières ». Responsable de l'opération « Représentations de l'apprentissage des langues et relations langue étrangère / langue maternelle » (recherches publiées sous forme d'un n° de la collection DYALANG en 2001).
- 1997-1999 Chercheure associée pour le programme Socrates-Lingua « Eveil aux langues » (programme européen coordonné par M. Candelier, Université du Maine).  
Ce programme vise à produire des outils de sensibilisation aux différentes langues-cultures utilisables à l'école primaire et à évaluer l'impact d'un éveil aux langues et au langage pour atteindre les objectifs de l'Ecole en matière de compétence métalinguistique et de communication.
- 1989-1993 Recherches sur le présent et l'avenir de la formation des enseignants de langue. Equipe de recherche et d'accueil en didactologie des langues-cultures. Université de Paris 3.
- 1984-1988 Membre du Groupe de Recherche sur l'Ecole et le Langage à Orléans (recherches en phonétique et en sociolinguistique).
- 1975-1978 Recherches au sein de l'Equipe «Linguistique et enseignement du français», Université d'Orléans.

## Organisation et animation de la recherche

2009-2015 Membre du Conseil scientifique du Groupement d'intérêt scientifique « Pluralité linguistique et culturelle (GIS-PLC), 5 université concernées.

### Organisation de colloques et journées d'étude

- 2022 **Co-organisation du Colloque international** « Des histoires de réceptions de la politique didactico-linguistique du Conseil de l'Europe », Université de Tours, 3 juin 2022.
- 2021 **Co-organisation du Colloque international** inter-associatif « Histoire des idées dans la recherche en didactique des langues : 1945-2015 / History of language teaching research and theorization : 1945-2015 », Université de Tours, 9-11 juin 2021.
- 2020 **Co-organisation de la journée d'étude** de la SIHFLES « Publics spécialisés en DDL et utilité sociale : une réflexion historique sur les choix politiques, institutionnels, théoriques et didactiques », Université de Tours, 13 octobre 2020.
- 2017 **Co-organisation de la journée d'étude** « (In)sécurité linguistique, francophonie et sens », Tours, université François Rabelais.
- 2016 **Co-organisation de la journée d'étude** « Hétérogénéité linguistique, mobilités, insertion : développement de compétences plurilingues et pluriculturelles et appropriation » Francfort, Université Goethe, 5-6 février 2016.
- 2012 **Organisation du colloque international** « Le(s) français dans la mondialisation : patrimoine(s) à diffuser ou projet(s) à construire ? », Université François Rabelais de Tours et Institut de Touraine, 24-26 mai 2012. Présidente du Comité d'organisation et membre du comité scientifique.
- 2009 **Organisation de la journée d'étude** *Notions en question en didactique des langues* « Les plurilinguismes », EA 4246 DYNADIV & ACEDLE, Tours, 16 janvier 2009.
- 2006 **Organisation de la journée d'études** *Insertion scolaire et insertion sociale des nouveaux arrivants*, Université François Rabelais, Tours, 17 novembre 2006.
- 2005 **Co-organisation du colloque ACEDLE 2005** *Recherches en didactique des langues*, Centre de langues de l'Université Lyon 2, 16-18 juin 2005. Membre du Comité scientifique du colloque.
- 2004 **Co-organisation de la journée d'études ACEDLE** *La didactique des langues et le LMD*, Paris, Centre des cordeliers, 19 novembre 2004.
- 2003 **Organisation du colloque** *Le FLE/S entre singulier et pluriel, entre offre et demande : des paysages didactiques en contexte*. Université de Tours et Institut de Touraine, 4-6 septembre 2003.
- 2000 **Organisation du colloque** *France, pays de contacts de langues* avec D. de Robillard. Université de Tours, 9-10 novembre 2000.
- Co-organisation de la journée d'Etudes** *Diversité langagière et insertion*, en partenariat avec l'Institut du travail social de Tours, 11 mai 2000.
- Co-organisation de la journée d'Etudes** *Notions en questions en didactique des langues : La notion de compétence en langue*, en partenariat avec l'Université de Neuchâtel (Suisse), 24 juin 2000.
- 1998 **Co-organisation de la deuxième Euroconférence** *L'enseignement des langues étrangères dans les écoles primaires européennes*, ENS de Fontenay - Saint-Cloud, 26-30 septembre

1998 (en collaboration avec les Universités de Warwick et d'Athènes).

- 1997 **Organisation et gestion du colloque international** *Alternance des langues et apprentissage. Situations, modèles, analyses, pratiques*, préparé par l'Ecole Normale Supérieure de Fontenay - Saint-Cloud, l'Université René Descartes (Paris 5) et l'Université Stendhal (Grenoble 3), Saint-Cloud, 6-8 février 1997.
- 1986 **Co-organisation du colloque** *Changement linguistique et enseignement de l'oral* préparé par le Groupe de Recherche sur l'Ecole et le Langage à Orléans, Université d'Orléans, 6 juin 1986.

## Comités scientifiques de colloques

- 2022 **Membre du Comité scientifique** du colloque international « Didactiques, plurilinguismes, mondialisations », ACEDLE et Université d'Aveiro (Portugal), 17-18 novembre 2022.
- Membre du Comité scientifique** du 3<sup>e</sup> colloque international jeunes chercheurs linguistes didacticiens de Metz « Principes et actions de formation en langues secondes, en contextes migratoire et pandémie ».
- 2021 **Co-présidente du Comité scientifique** du colloque international inter-associatif « Histoire des idées dans la recherche en didactique des langues : 1945-2015 / History of language teaching research and theorization : 1945-2015, Université de Tours, 26-28 mai 2021.
- 2020 **Membre du Comité scientifique** du colloque international « Plurilinguisme et transculturalité dans les espaces francophones : des modèles théoriques à la négociation des pratiques », Université Goethe, Frankfurt/Main.
- 2019 **Membre du Comité scientifique** du colloque international "Didactique des langues et plurilinguismes(s) : 30 ans de recherches", Université Grenoble-Alpes (LIDILEM) et ACEDLE, 14-15 novembre 2019.
- 2018 **Membre du Comité scientifique** du colloque international « Les "Francophones" devant les normes, 40 ans après les Français devant la norme - L'(In) sécurité linguistique aujourd'hui : perspectives in (ter) disciplinaires », Université de Tours, 13-15 juin 2018.
- 2016 **Membre du Comité scientifique** du colloque international « Ethique et responsabilité pour la didactique des langues au XXI<sup>e</sup> siècle », DILTEC, Université Paris 3, 21-22/10/2016.
- 2016 **Co-présidente du Comité scientifique** du colloque international « Diversité linguistique et culturelle, appropriations, réceptions », UFRT, PREFics-DYNADIV, 9-10 juin 2016.
- 2016 **Membre du Comité scientifique** du 14<sup>e</sup> Congrès mondial FIPF (Liège 2016), et présidente du symposium « Le français pour et par la diversité et l'éducation plurilingue et interculturelle ».
- 2014 **Membre du Comité scientifique** du Colloque international « Francophonie et langue française en Amérique du Sud : problématiques de recherche et d'enseignement » organisé par le Réseau sud-américain d'enseignants-chercheurs en langue française et cultures francophones (CLEFS-AMSUD), Universidad Nacional de Cuyo (Mendoza, Argentine) - 4-5 déc. 2014.
- 2014 **Membre du Comité scientifique** du colloque international « Polyphonies franco-chinoises : didactiques, représentations et dynamiques identitaires », UCO, Angers / Université de Cergy Pontoise, 27-29 novembre 2014.
- Membre du Comité scientifique** du colloque international « Contributions au développement de perspectives plurilingues en éducation et en formation », Université de Nantes, 12-14 juin 2014.
- 2013 **Membre du Comité scientifique** du colloque international « Croisements, ruptures, partages, conflits : quelles approches diversitaires pour la didactique des langues ? », Université Normale de Chine du Sud et Université François Rabelais de Tours, 27-29 novembre 2013.
- 2012 **Membre du Comité scientifique** du colloque international « Les français régionaux dans l'espace francophone. Quel statut linguistique, quelle place dans les politiques éducatives dans un contexte mondialisé au coeur de tensions géopolitiques et économiques ? », Université de Cergy Pontoise / Maison de la Nouvelle Calédonie, 14-15 mars 2012.

**Membre du Comité scientifique** du colloque international du DILTEC « Langages, cultures, sociétés : interrogations didactiques », Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, 20-22 juin 2012.

**Membre du Comité scientifique** du colloque international « Le(s) français dans la mondialisation. Patrimoine(s) à diffuser ou projet(s) à construire ? », Université François Rabelais de Tours, 24-26 mai 2012.

**Membre du Comité scientifique** du colloque international « Mutations en contexte dans la didactique des langues : le cas de l'approche plurilingue, pluriculturelle et de la perspective actionnelle », 29-30 août 2012, Université de La Réunion.

- 2011 **Membre du Comité scientifique** du colloque international du RFS et du GIS PLC « Dynamiques plurilingues : des observations de terrains aux transpositions politiques, éducatives et didactiques », Alger, Ecole normale supérieure de Bouzarea, 31 mai-2 juin 2011.
- 2010 **Membre du Comité scientifique** du colloque international de l'Association for French Studies in Southern Africa « Rive et Dérive », 20-23 septembre 2010.
- 2009 **Membre du Comité scientifique** du colloque international « Hétérogénéité et variation : quels objets socio-linguistiques et didactiques aujourd'hui ? » Université P. Valéry-Montpellier 3, 27-29 mai 2009.
- 2009 **Membre du Comité scientifique** du colloque international « La contextualisation de l'enseignement des langues étrangères », Université de Kyoto, 3-5 avril 2009.
- 2008 **Membre du Comité scientifique** du colloque international *Langues, espaces numériques et diversité*, Université de Limoges, Octobre 2008.
- 2008 **Membre du Comité scientifique** du colloque international de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF), Québec, juillet 2008.
- 2008 **Membre du Comité scientifique** du colloque international *langue(s) et intégration socioprofessionnelle*, Université d'Artois, mai 2008.
- 2007 **Grand Témoin** au colloque international *Dialogos em intercompreensao*, Lisbonne, 6-8 septembre 2007.
- 2007 **Membre du Comité scientifique** du colloque international bilingue *Les dimensions européennes et internationales dans la formation des enseignants. Regards sur les mobilités et les pratiques enseignantes*, IUFM de Bretagne, juin 2007.
- 2007 **Membre du Comité scientifique** du colloque international *Le Biographique, la réflexivité, les temporalités. Articuler langues, cultures et formation*, Tours, Université François Rabelais, 25-27 juin 2007.
- 2006 **Membre du Comité scientifique** du colloque international de l'Association for Language Awareness, Université du Maine, 3-5 juillet 2006.
- 1998 **Membre du Comité Scientifique** du colloque EUROSLA 8 *La personne bilingue*, Paris, 10-12 septembre 1998.

## **Comités scientifiques de lecture**

### **Comités permanents**

**Membre du Comité de rédaction** de la revue internationale de sociolinguistique *GLOTTOPOL*, <https://journals.openedition.org/glottopol/>

**Membre du Comité de rédaction** de la *Revue francophone de didactique des langues et des cultures*, revue internationale éditée en Belgique (sous la direction de J.M. Defays et G. Geron)

**Membre du Comité scientifique** de la *Revue japonaise de didactique du français*.

**Membre du Comité scientifique** de *Documents pour l'histoire du français langue étrangère et seconde*, <https://journals.openedition.org/dhfles/>

**Membre du Comité scientifique** de la revue *Le langage et l'Homme*, revue belge de didactique du français, <https://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=revue&no=920>

- Membre du Comité scientifique de la revue *Noêma*, revue internationale d'études françaises : langue, littérature, culture, <https://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/noema>
- Membre du Comité scientifique des *Carnets d'ateliers de sociolinguistique*, <http://www.u-picardie.fr/LESCLaP/spip.php?rubrique14>
- Membre du Comité éditorial (Editorial Team) du *McGill Journal of Education / Revue des sciences de l'éducation de McGill*, Montréal. (jusqu'en 2021)
- Membre du Comité de rédaction et du Comité scientifique de *Recherches en didactique des langues - Cahiers de l'ACEDLE*, <http://acedle.org/spip.php?rubrique40>
- Membre du Comité scientifique de la revue *French Studies in Southern Africa / Etudes françaises en Afrique Australe* (AFSSA).
- Membre du Comité scientifique de la revue *EL.LE (Educazione linguistica. Language Education)*, Edizione Ca Foscari, Venezia, <http://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/riviste/elle/>
- Membre du comité scientifique de la revue *Cahier de langue et de littérature*, université de Mostaganem
- Membre du Comité de lecture de la collection « Langues et perspectives didactiques », Editions Riveneuve, DILTEC- Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle.

## Comités ponctuels

- 2021 Evaluation d'article pour le *Journal of Multilingual and Multicultural Development*
- 2019 Evaluation d'article pour l'ouvrage *Allophonie. Inclusion et langues des enfants migrants à l'école* (Mendonça Dias, C., Azaoui, B, Chnane-Davin, F. (dir.). Éds Lambert Lucas. Collection Didactique des langues maternelles et étrangères.
- 2017-2020 Evaluation d'articles pour le *Bulletin suisse de linguistique appliquée* (VALS-ASLA)
- 2014 Evaluation d'article pour la revue *LIDIL*
- 2012 Evaluation d'articles pour la *Revue canadienne de linguistique appliquée*
- 2011 Membre du Comité de lecture des Actes du colloque international du RFS et du GIS PLC « Dynamiques plurilingues : des observations de terrains aux transpositions politiques, éducatives et didactiques », Alger, Ecole normale supérieure de Bouzarea, 31 mai-2 juin 2011.
- 2010 Membre du comité de lecture du n° 33-34 de la revue *TREMA*, Université de Montpellier 3.
- 2010 Evaluation d'articles pour la *Revue canadienne des langues vivantes*, <http://www.utpjournals.com/cmlrf/cmlrf.html>
- 2009 Membre du Comité de lecture de l'ouvrage *Enseignement du français, variation, plurilinguismes*, L'Harmattan, Collection « Education comparée » (Dir. M.M. Bertucci)
- 2009 Membre du Comité de lecture de l'ouvrage *Langue et intégration socioprofessionnelle*, Berne, Peter Lang (Dir. J. Goes, L. Cadet & M. Mangiante).
- 2008 Membre du Comité de lecture de l'ouvrage *Perspectives pour une didactique des langues contextualisée*, Agence Universitaire de la Francophonie, Collectif Inter-réseaux de Recherche en Didactique des Langues (CIRDL).
- 2006 Membre du Comité de lecture du n° 38 de la revue *Spirale*, Lille.

## Séminaires

- Depuis 2011 **Organisation et animation d'un séminaire de recherche thématique** Perspectives historiques sur la (recherche en) DDL, EA DYNADIV (co-animation avec M. Debono depuis 2018).
- Aout 2007 **Organisation d'une rencontre internationale de recherche** « Enseignement bilingue et éducation plurilingue : principes, parcours, perspectives » Université François Rabelais, Tours, 28-29 aout 2007, en collaboration avec l'Association pour le développement de l'éducation bi-plurilingue.
- Suite de ces travaux lors de rencontres ultérieures, chaque année.

- 1999-2002 **Co-animation du Séminaire de recherche** mensuel « français émergents et contacts de langues », Université François Rabelais, Tours.  
Diverses présentations dans ce séminaire (travaux de recherche, compte-rendus de lectures, etc.)

### **Contrats**

- 1999-2000 - Projet « Représentations de la variation, modèles empiriques de la variation », en réponse à l'appel d'offres de l'observatoire des pratiques linguistiques de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) (avec D. de Robillard).
- 2000- 2001 - Projet « Exploration d'un lieu d'interface dans les contacts de langues : valorisation d'acquis d'experts et corpus interactifs », en réponse à l'appel d'offres de l'observatoire des pratiques linguistiques de la DGLFLF (avec D. de Robillard).
- 2004-2007 - Projet européen « A travers les langues et les cultures » (ALC) financé par le Centre européen des langues vivantes (CELV - Graz) (participante ; coordinateur : M. Candelier, université du Mans).
- 2011-2013 - Projet DIFFODIA financé par l'AUF (participante ; porteuse : E. Huver).
- 2013-2015 - Projet FADA-CQFD (Appel à projet régional - participante ; porteuse : I. Pierozak).
- 2015 Partenaire d'un pré-projet ANR (non retenu. porteuse : F. Leconte, U. de Rouen).

### **Expertises**

- 2020 **Membre d'un comité d'évaluation d'une EA** pour le HCERES.  
**Expertise d'une candidature** pour l'Institut d'Etudes avancées de Nantes
- 2019 **Expertise d'un dossier de chercheur** pour la National Research Foundation-South Africa
- 2017 **Expertise des cursus** de l'Ecole de français langue étrangère de l'université de Lausanne
- 2016 **Expertise d'un projet de recherche** pour le Fonds national suisse de la recherche
- 2014 **Expertise d'un projet de recherche** pour le groupement universitaire Sorbonne Paris Cité
- 2009-2011 **Expertise et évaluation externe** du Réseau thématique européen sur l'intercompréhension REDINTER n° 143339 - 2008 - LLP - PT - KA2 - KA2NW (29 universités européennes engagées)
- 2010 **Expertise et évaluation de projets de recherche** pour le Conseil de recherche en sciences humaines du Canada
- 2007-2009 **Expertise et évaluation externe** du projet de recherche européen Socrates-Lingua 2 Intercom / 230320-CP-1-2006-AT-LINGUA-L2.
- 2004-2007 **Expertise et évaluation de projets de recherche** pour le Fonds national suisse de la recherche scientifique. Programme national de recherche n° 56 « Diversité des langues et compétences linguistiques en Suisse ».
- + Membre de comités d'évaluation d'équipes de recherche (EA et UMR) pour l'AERES en 2010, 2012 et 2013

### **Conférences invitées**

- Mars 2021 **Conférence invitée**, « Perspectives alterdidactiques et appropriation », Journées de la langue française - IIIe Congrès international, Universidade Federal da Bahia (Brésil)
- Octobre 2020 **Intervention invitée** en réaction à la présentation de G. Kahn, « « La langue est une marchandise ». Regards rétrospectifs sur l'acquisition du français par divers publics spécialisés », journée d'étude de la SIHFLES « Publics spécialisés en DDL et utilité sociale : une réflexion historique sur les choix politiques, institutionnels, théoriques et didactiques », Université de Tours, 13 octobre 2020.

- Mars 2020 **Conférence invitée**, « Prendre l'altérité au sérieux : pour une didactique de l'appropriation », Université Lyon 2 - ENS de Lyon, Séminaire Plurilinguisme et médiations didactiques, ICAR UMR 5191-Labex ASLAN.
- Déc. 2019 **Conférence invitée**, « Pour une perspective relationnelle sur l'appropriation des langues », Universidad Veracruzana, Mexique.
- Octobre 2019 **Conférences invitées**, Mauritius Institute of Education :
- « D'une éducation plurilingue à une didactique relationnelle. Quelques aspects d'une évolution en contexte européen »
  - « Images du plurilinguisme : récit d'une expérience de recherche »
  - « Diversité, interprétation, écriture : démarches de recherche sur l'appropriation des langues »
- Février 2018 **Conférence invitée**, « La variation : un gros mot / grumeau ou un agent réflexif ? », Journée d'étude dédiée à Francis Carton, Université de Lorraine.
- Sept. 2017 **Conférence invitée**, « D'une éducation plurilingue à des projets d'appropriation. Vers une didactique relationnelle », Université de la Ville d'Osaka.
- Mars 2017 **Conférence invitée**, « Appropriation du français et (in)sécurité linguistique. Plongée, explorations et questionnements didac(tolog)iques », Journée d'étude « (In)sécurité linguistique, francophonie et sens », Tours, université François Rabelais.
- Juin 2016 **Participation invitée à la Table ronde plénière** du colloque international « Diversité linguistique et culturelle, appropriations, réceptions, Francophonies, formations à distance, migrations », « S'approprier une « langue », est-ce prioritairement la parler pour communiquer ? Ou : la réception-compréhension en DDdL : quelles conceptions, pour quelles orientations ? » 9 et 10 juin 2016. Université François-Rabelais, Tours, France.
- Nov. 2015 **Conférence plénière invitée**, « D'une éducation plurilingue à une didactique relationnelle : quelques réflexions sur l'appropriation ». Université Goethe, Francfort, Institut für Romanische Sprachen und Literaturen.
- Juin 2015 **Conférence plénière invitée** « Appropriation des langues, traduction, interprétation : médiation ou relation ? », Journées d'étude « Médiations interculturelles en didactique des langues et des cultures, INALCO, Paris.
- Sept. 2014 **Conférence plénière invitée**, « Pour une didactique des langues relationnelle », Sixième colloque international sur la recherche en langues étrangères, Bogota, Université nationale de Colombie.
- Juin 2014 **Participation à la Table ronde plénière** « Développer un répertoire plurilingue... Pour quoi faire ? », colloque international Pluri-L / 3, université de Nantes, « Quelles conceptions de l'expérience et de la compétence plurilingue ? Pour quelles orientations en didactologie-didactique des langues ? »
- Nov. 2013 **Conférence plénière d'ouverture**, Colloque international « Croisements, ruptures, partages, conflits, quelles approches diversitaires pour la didactique des langues ? », Université Normale de Chine du sud, Canton : « Diversité(s), histoire(s), compréhension. Vers des perspectives relationnelles et alterdidactiques pour l'appropriation des langues ».
- Nov. 2013 **Participation à la Table ronde plénière** « Une didactique des langues diversitaire: Didactiques de la diversité, diversité des didactiques ? », Colloque international « Croisements, ruptures, partages, conflits, quelles approches diversitaires pour la didactique des langues ? », Université Normale de Chine du sud, Canton.
- Oct. 2013 **Conférence invitée**, table ronde « Une contextualisation du CECR ou un cadre commun pour l'Amérique latine ? », Chaire de français, Faculté de philosophie, lettres et sciences humaines de l'université de Sao Paulo, Brésil.
- Nov. 2012 **Conférence invitée**, Colloque international Enseignement-Apprentissage des langues - didactique du plurilinguisme, Université de Rabat, « Plurilinguisme et variation : comment et pourquoi marcher sur ses deux jambes ? ».
- Fév. 2012 **Conférence invitée**, Colloque international de l'Association suisse de linguistique appliquée, Université de Lausanne, « L'authenticité, l'homogénéité et la stabilité : horizons d'attente indépassables de l'éducation et de l'appropriation langagière ? »
- Nov. 2011 **Conférence invitée**, « Enseigner et apprendre le français dans une perspective plurilingue », Conférence plénière d'ouverture, XVIIIe Congrès brésilien des professeurs de français, Curitiba, Université fédérale du Parana.

- Fév. 2011 **Conférence invitée**, Centre international d'études pédagogiques, Sèvres ; Conférence inaugurale du BELC hiver « Appropriation d'une langue étrangère et altérité ».
- Sept. 2010 **Conférence invitée**, Colloque international de l'Association for French Studies in South Africa, Université du KwaZuluNatal, « Pluralité linguistique et culturelle et enseignement du français ».
- Juin 2010 **Conférence invitée**, Université de Nantes, CRINI, « Centrer, innover, diversifier. Quelques paradoxes pour une didactique de la pluralité ».
- oct 2009 **Conférence invitée**, Université Paris 3 Sorbonne nouvelle, DILTEC, « Les enseignements bilingues et la perspective plurilingue »
- oct 2009 **Conférence invitée**, Université de Corse, Séminaire Pratiques et représentations du plurilinguisme : « Hétérogénéité, variation et plurilinguisme : quelles articulations scolaires ? »
- sept. 2009 **Conférence invitée**, Université régionale de formation, Marrakech : « L'approche par compétences : orientations générales et propositions pour l'enseignement des langues »
- juin 2009 **Conférence invitée**, Université Seinan Gakuin, Fukuoka : « Vers une compétence interculturelle : regards croisés franco-japonais »
- juin 2009 **Conférence invitée**, Université de Hokkaido, Sapporo : « Les portfolios européens des langues, une démarche réflexive pour favoriser la motivation, l'autonomie et la construction d'une approche plurilingue »
- mai 2009 **Conférence invitée**, Congrès national de la Société japonaise de didactique du français, Tokyo, Université Daito Bunka « Enseignement du français et plurilinguisme au Japon : pour une didactique contextualisée ».
- mai 2009 **Conférence invitée**, Université Waseda, Tokyo, « L'école française et l'intégration des migrants : histoire, modalités, perspectives ».
- avril 2009 **Conférence invitée**, « Favoriser la compétence plurilingue grâce aux portfolios », Colloque international *la contextualisation de l'enseignement des langues étrangères*, Université de Kyoto, Japon.
- mars 2009 **Conférence invitée**, «Enseigner des cultures ou construire des parcours interculturels ? », Rencontres pédagogiques du Kansai, Osaka, Japon.
- fév. 2009 **Conférence invitée**, CASNAV de l'Académie de Paris, « l'école française et la diversité linguistique et culturelle : quelle histoire, quelles perspectives ? ».
- Oct. 2008 **Conférence invitée**, Université de Cergy-Pontoise (CRTF), « Didactique des langues et diversité : des recherches réflexivo-impliquées ».
- sept. 2008 **Conférence invitée**, IRRE Val d'Aoste, *Convegno Curricolo. Contesti ed esperienze, storia e prospettive*, « Dimension linguistique et transversalité ».
- sept. 2008 **Conférence invitée**, IUFM / Université de Toulouse Le Mirail, Colloque international *Euromania*, « Education plurilingue et langue de scolarisation : vers un « socle commun » plurilingue ? ».
- juin 2008 **Conférence invitée**, University of Hong Kong, School of Modern Languages and Cultures, « Apprendre le français après l'anglais. Compétence d'appropriation plurilingue et perspectives didactiques ».
- juin 2008 **Conférence invitée**, Séminaire de recherche du CREDILIF, Université de Rennes 2, « pluralité linguistique et usages d'appropriation : co-construction d'une recherche impliquée ».
- sept. 2007 **Conférence invitée**, Colloque international *Dialogos em intercomprensao*, Lisbonne, « L'intercompréhension est-elle soluble dans l'éducation plurilingue ? ».
- sept. 2007 **Conférence invitée**, Séminaire de recherche « dessins et destins : du tracé aux traces », Université de Cergy-Pontoise, « Des langues imagées vers des parcours imaginés : co-construction de l'interprétation et dynamiques d'appropriation » (en collaboration avec Danièle Moore).
- juin 2007 **Conférence**, *Symposium Vers un paradigme réflexif ? Conditions, modalités, conséquences* du colloque « le biographique, la réflexivité, les temporalités », Université François Rabelais, « Réflexivité et pluralité : soi-même comme des autres ? ».

- mai 2007 **Conférence invitée**, Simon Fraser University, Vancouver, « Un professeur de français incolore, inodore et sans accent ? ou : quelques représentations de la variation dans l'enseignement des langues ».
- avril 2007 **Conférence invitée**, Université Laval, Québec, « Des répertoires plurilingues à l'école française : quelle prise en compte ? ».
- avril 2007 **Conférence invitée**, Immigration et métropoles, Université de Montréal, « Les langues et cultures des enfants à l'école française : négation, prise en compte, valorisation ? ».
- nov. 2006 **Conférence invitée**, Bureau de coopération linguistique et artistique de l'Ambassade de France à Rome, « De la compétence bilingue à la compétence plurilingue : quels enjeux didactiques ? ».
- octobre 2006 **Conférence invitée**, Université d'Athènes, « Des enfants et des langues : orientations pour une éducation plurilingue ».
- avril 2006 **Conférence invitée**, Fonds national suisse de la recherche scientifique, Berne, « Compétence en langues, compétence de communication, compétence plurilingue : quels enjeux ? »
- avril 2006 **Conférence invitée**, Université de Rouen, Séminaire de recherche DYALANG, FRE 2867, « L'école française et les langues des enfants : une logique d'unification ou de pluralité ? ».
- février 2006 **Conférence invitée**, Simon Fraser University (BC, Canada) : « A travers les langues et les cultures. Vers un référentiel de compétences pour les approches plurielles des langues et des cultures ».
- nov. 2005 **Conférence invitée**, Rencontres de l'enseignement bilingue francophone en Europe, Ministère des Affaires étrangères, Prague « Les portfolios européens des langues : quelle reconnaissance de parcours bi-plurilingues ? ».
- juin 2005 **Conférence plénière** au colloque international ACEDLE 2005 *Recherches en didactique des langues*, Université Lyon 2 « Une conception plurielle et intégrée de l'enseignement des langues : principes, modalités, perspectives ».
- mars 2005 **Conférence invitée**, Journée d'études « Autobiographie et réflexivité », Centre de recherches Textes et histoire, Université de Cergy-Pontoise : « Pratiques réflexives en contexte plurilingue. Le Portfolio européen des Langues pour le Collège ».
- février 2005 **Conférence invitée**, Congrès national des enseignants de français, Rome, Italie : « Plurilinguisme et apprentissages : construire et gérer une compétence plurilingue »
- octobre 2004 **Conférence invitée**, Journées nationales des sections bilingues, Murcia, Espagne : « Contacts de langues et apprentissages en classe bilingue »
- mars 2004 **Conférence invitée**, Université de Lettonie à Riga : « Le cadre européen de référence et les portfolios européens des langues : des orientations pour repenser la formation des enseignants »
- fév. 2003 **Conférence invitée**, Congrès de la Fédération internationale des professeurs de langues vivantes d'Europe centrale, Prague : « Didactique des langues, plurilinguisme et formation des enseignants »
- fév. 2000 **Conférences invitées** aux XIVes journées pédagogiques de l'association des professeurs de français de Galice :  
 - « Quel rôle pour les langues premières dans un enseignement plurilingue ? »  
 - « Apprentissage des langues et proximité linguistique »
- mai 1999 **Conférence invitée**, Université de Bâle (en collaboration avec D. Coste) : « Schémas d'interaction et construction de connaissances en contexte d'enseignement bilingue ».
- sept. 1999 **Animation d'une table ronde**, « Elaboration de matériels didactiques : quels choix méthodologiques pour des pratiques innovantes ? », Journées de l'ASDIFLE, Limoges.

## Bourse

- 2007 Obtention d'une Bourse de recherche en études canadiennes, Ambassade du Canada en France, projet : *Prise en compte de la diversité linguistique et culturelle en éducation en France et au Canada*. Séjour de recherche à Montréal, Québec et Vancouver.

## Jurys

### Thèses de doctorat (46, non compris mes propres doctorants)

- 2022 Maxime Alais, doctorat en sciences du langage, Université de Tours / Université catholique de Louvain, *Usages didactiques d'appropriation du français dans différentes situations scolaires dites d'allophonie. Quelle(s) reconnaissance(s) de l'altérité ?* (Membre du comité de suivi et présidente).
- 2021 Niparat Imsil, doctorat en sciences du langage, Université de Tours, *Le plurilinguisme à l'université en Thaïlande. Entre discours, pratiques d'enseignement et pratiques d'apprentissage*.
- 2020 Mariia Siemushyna, doctorat en sciences sociales, Université de Strasbourg, *Parents immigrés, dans quelle(s) langue(s) vivez-vous votre parentalité ? Evaluation biographique des effets des politiques linguistiques familiales et institutionnelles sur la parentalité des parents immigrés à Strasbourg (France) et Francfort-sur-le-Main (Allemagne)*. (rapporteure)
- Marie-Béatrice Antonio-Francoise, Ph.D., Université de Maurice, *La traductologie en contexte plurilingue mauricien: vers l'émergence d'un technolecte administratif et juridique pour le créole (mauricien) par le biais de la traduction*. (External Examiner)
- 2019 Vassiliki Kouza, doctorat en sciences du langage, Le Mans Université, *L'implicite culturel et sa mise en valeur dans l'enseignement du FLE : une étude des représentations des enseignants du FLE de collèges publics en Grèce*. (Présidente)
- Lara Neves Soares, doctorat en sciences du langage, Université Paris Descartes, *L'avènement de la méthodologie actionnelle : une étude de sa complexité didactique à travers la mise en œuvre de manuels de FLE*. (rapporteure)
- 2018 Dominique Pichard-Doustin, doctorat en sciences du langage, Université de Tours, *L'enseignement des langues étrangères dans la formation professionnelle du second degré en Allemagne, en Catalogne et en France. Statuts, usages, représentations*.
- Alice Fiorentino, doctorat en sciences du langage, Université de Reims Champagne-Ardennes, *Usages opérationnels de l'intercompréhension dans une Europe multilingue : pour favoriser la mobilité et l'inclusion* (rapporteure)
- Ali Jardou, doctorat en sciences du langage, Université Grenoble-Alpes, *Compétence de communication interculturelle et mobilité étudiante : le cas des apprenants primo-arrivants en France et des classes plurilingues et multiculturelles de FLE* (présidente)
- Clémentine Rubio, doctorat en sciences du langage, Université de Tours, *Une langue en mission. Histoire des politiques linguistiques et didactiques françaises en Palestine*
- 2017 Emilie Lebreton, doctorat en sciences du langage, Université de Rouen, *Pour des formations linguistiques (trans)formatrices : renverser les évidences pour penser l'appropriation du français par des adultes migrants* (rapporteure)
- 2016 Robert Terrasi, doctorat en sciences du langage, Université de Paris 3 Sorbonne nouvelle, *La formation à la littérature scolaire en L2 : une analyse sociolinguistique et didactique des dispositifs d'accueil linguistique pour collégiens allophones nouvellement arrivés en France et aux Etats-Unis* (rapporteure)
- 2014 Lelouda Souliou, doctorat en sciences du langage, Université de Paris 3 Sorbonne nouvelle, *L'activation d'une autre langue que celle attendue. Pratiques et représentations des apprenants d'une troisième langue*. (Présidente)
- 2013 Michel Monluc, doctorat en sciences du langage, Université de Cergy-Pontoise, *Contribution à l'analyse des politiques linguistiques éducatives en Afrique subsaharienne. Etude des modalités de mise en place d'un enseignement bilingue français-anglais dans l'éducation de base au Cameroun* (Présidente)
- Deborah Meunier, doctorat en langues et lettres, Université de Liège et université libre de Bruxelles, *Les représentations linguistiques des étudiants Erasmus et la vision plurilingue européenne :*

*normes, discours, apprentissages.*

Claire Vilpoux, doctorat en sciences du langage, Université de Rennes 2, *La rénovation de l'enseignement du français dans les universités en Ukraine : une analyse didactique contextualisée* (rapporteuse).

2012 Claire Colombel, doctorat en sciences du langage, Université de Provence, *Langues kanak, français, langues d'enseignement et de culture en Nouvelle Calédonie. Quelle glottopolitique pour quelle contextualisation sociodidactique ?* (rapporteuse).

Marion Dufour, doctorat en sciences du langage, Université Descartes Paris 5, *Mode de structuration et modélisation du répertoire langagier. Contribution pour la formation des enseignants de langues à une didactique du plurilinguisme.* (rapporteuse).

Akbar Abdollahi, doctorat de l'INALCO, *Représentations et médiation culturelle dans la formation des enseignants de français langue étrangère en Iran* (Présidente)

Katia Van der Meulen, doctorat en sciences du langage, Université Stendhal Grenoble 3, *Dynamiques identitaires et langagières en contexte migratoire.* (rapporteuse et présidente)

2011 Maria Sandra Mennella Villalobos, doctorat en sciences du langage, Université de Besançon, *Apprendre le français en tant que langue étrangère : question d'investissements subjectifs ?* (rapporteuse).

Catherine Muller, doctorat en sciences du langage, Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, *Paroles sur images. Les interactions orales déclenchées par des photographies d'auteur en classe de français, langue étrangère.* (rapporteuse).

Laurence Le Ferrec, doctorat en sciences du langage, Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, *Le français langue seconde comme langue de scolarisation. Théorisation, description et analyse d'interactions didactiques en classe d'accueil.* (rapporteuse).

2010 Régis Machart, doctorat en sciences du langage, Université de Rouen, *Le marché des langues et les représentations socio-linguistiques. La Malaisie multiculturelle à l'heure de la mondialisation* (rapporteuse)

Marc Debono, doctorat en sciences du langage, Université de Tours, *Construire une didactique interculturelle du français juridique : approche sociolinguistique, historique et épistémologique.*

Damien Le Gal, doctorat en sciences du langage, Université Rennes 2, *Contextualisation didactique et usages des manuels : une approche socio-didactique de l'enseignement du FLE au Brésil*

Sophie Le Gal, Doctorat en sciences du langage, Université de Nantes, *Quelle évaluation linguistique de l'oral à l'OFII en vue de l'intégration socioprofessionnelle des migrants ? (Le cas de Nantes et sa région)* (rapporteuse)

2009 Maria Roussi, doctorat en sciences du langage, Université Paris 3 Sorbonne nouvelle, *L'insécurité linguistique des professeurs de langues étrangères non-natifs : le cas des professeurs grecs de français* (rapporteuse).

Muriel Nicot-Guillorell, doctorat en sciences du langage, Université Rennes 2, *L'appropriation de l'écrit en contexte scolaire multilingue. La situation de Madagascar* (rapporteuse).

2008 Mariana Bono, doctorat en sciences du langage, Université Paris 3 Sorbonne nouvelle, *Ressources plurilingues dans l'apprentissage d'une troisième langue : aspects linguistiques et perspectives didactiques*

Marjan Salehi-Abtahi, doctorat en sciences du langage, Université Paris 3 Sorbonne nouvelle, *Textes littéraires et classe de français langue étrangère : modèles didactiques et propositions pédagogiques* (rapporteuse).

Martine Kervran, Université du Maine, *Apprentissage de l'anglais et éveil aux langues à l'école primaire : développement et transfert de compétences métalinguistiques dans le cadre d'une didactique intégrée.*

2007 Chien-Wen Tsai, doctorat en didactique des langues et des cultures, Université Paris 3 Sorbonne nouvelle, *La compétence communicative en didactique des langues. Etude des actes de parole rituels en français et en chinois mandarin et traitement en classe* (rapporteuse).

2006 Hui Youn Son, doctorat en sciences du langage, Université Paris 7, *Alternance de langues en classe de coréen langue étrangère* (rapporteuse).

Valentin Feussi, doctorat en sciences du langage, Université François Rabelais, *Une construction du français à Douala - Cameroun* (Présidente).

Stéphane Lopez, doctorat en sciences du langage, Université Aix-Marseille 1, *Représentations du français chez les apprenants turcs* (rapporteuse).

- Piyasuda Mawai, doctorat en sciences du langage, Université Stendhal Grenoble 3, *Regards croisés sur les représentations et les stéréotypes des Thaïlandais et des Français. Etude sur les manuels de français et de thaï* (rapporteure).
- 2005 Cécile Goï, doctorat en sciences de l'éducation, Université de Pau et des pays de l'Adour, *Autorisation à réussir et transculturalité en éducation. Contribution à la conceptualisation de l'entre-trois au travers du cas de trois personnes dites de « double culture »* (rapporteure).
- Claude Normand, doctorat en sciences de l'éducation, Université Lyon 2, *Pourquoi l'Ecole se mêlerait-elle d'enseigner les langues étrangères ? Le cas de l'espagnol dans le secondaire en France* (rapporteure).
- Houayda Al-Barri, doctorat en sciences du langage, Université Rennes 2, *Analyse des marques transcodiques dans l'interlangue d'arabophones apprenant le français (le cas d'apprenants syriens)* (rapporteure).
- Nguyen Van Huan, doctorat en sciences du langage, Université de Rouen, *Appropriation des compétences d'écriture en vietnamien et en français par de jeunes enfants vietnamiens* (rapporteure).
- 2004 Nguyen Phi Nga, 2004, doctorat en sciences du langage, Université de Rouen, *Stéréotypie et prototypie dans les méthodes de français langue étrangère (Libre échange, Le nouvel Espaces, Panorama, Campus)* (rapporteure).
- Dimitra Daphni, doctorat en sciences de l'éducation, Université Rennes 2, *Pratiques enseignantes de FLE en Grèce et formation continue. Approche sociolinguistique auprès d'enseignants du Secondaire de l'Enseignement public* (rapporteure et présidente).
- Hsing-Ping Chi, doctorat en didactologie des langues et des cultures, Université Paris 3, *Représentations de la France des étudiants taiwanais de français à la fin de leur formation* (rapporteure).
- Lucile Cadet, doctorat en didactologie des langues et des cultures, Université Paris 3, *Entre parcours d'apprentissage et formation à l'enseignement : le journal de bord d'apprentissage, analyse d'un objet textuel complexe* (rapporteure).
- Nathalie Jacquemard, doctorat en didactologie des langues et des cultures, Université Paris 3, *Rôle des représentations dans l'apprentissage du français langue étrangère en milieu universitaire endolingue* (rapporteure).
- 2001 Frédérique Wantz-Bauer, doctorat en sciences du langage, Université de Rouen, *Interactions entre pairs dans l'appropriation d'une langue étrangère. Travail de groupe entre apprenants.*

### *Habilitations à diriger des recherches (9, outre celles que j'ai accompagnées)*

- 2020 Marc Debono, habilitation à diriger des recherches, Université Grenoble-Alpes, *La question de la technique en didactique des langues et en sociolinguistique (francophones).*
- 2017 Mylène Lebon Eyquem, habilitation à diriger des recherches, Université de Tours, *Un parcours de recherche à travers l'hétérogénéité sociolinguistique réunionnaise : comment problématiser sans homogénéiser?* (rapporteure et présidente).
- 2017 Béatrice Bouvier Laffitte, habilitation à diriger des recherches, Université de Cergy Pontoise, *Pluralité linguistique et altérité. Représentations, mobilités et appropriation du français dans l'espace sino-francophone* (rapporteure).
- 2016 Marie-Laure Schultze, habilitation à diriger des recherches, Université François Rabelais, Tours, *Ateliers universitaires d'écriture littéraire plurilingue et écriture de recherche* (rapporteure).
- 2013 Muriel Molinié, habilitation à diriger des recherches, Université de Paris 3 Sorbonne Nouvelle, *Une didactique des langues à l'épreuve de l'expérience mobilière, plurilingue, (trans)formative.* (rapporteure).
- 2012 Gilles Forlot, habilitation à diriger des recherches, Université de Rennes 2, *Pratiques et représentations de la diversité linguistique, entre francophonie et anglophonie : perspectives sociolinguistiques sur l'appropriation des langues.* (rapporteure).
- 2011 Fabienne Leconte, habilitation à diriger des recherches, Université de Rouen, *Appropriation des langues et construction des identités en contextes plurilingues et pluriculturels.* (rapporteure).
- 2007 Sophie Bailly, habilitation à diriger des recherches, Université Nancy 2 *L'identité sociolinguistique à la croisée des représentations et des pratiques. Interactions et apprentissages en langues.*

(rapporteure).

2006 Marie-Madeleine Bertucci, habilitation à diriger des recherches, Université François Rabelais, Tours, *Plurilinguisme et altérité. Français, école, politiques linguistiques-éducatives* (rapporteure).

## ACTIVITÉS ADMINISTRATIVES ET ÉDITORIALES

### Responsabilités administratives et pédagogiques

- 2015-2017 **Directrice** de l'EA 4428 DYNADIV
- 2012-2015 **Directrice adjointe** du PREFics-EA 4246 (EA multisites Rennes 2, UFRT, UBS) et directrice de l'équipe PREFics-DYNADIV à Tours.
- 2005-2017 **Membre élue du Conseil de l'UFR** de Lettres et langues, Université François Rabelais
- 2010-2018 **Membre élue du CNU** de 7<sup>e</sup> section
- 2008-2012 et 2016- 2018 **Présidente de la Commission scientifique disciplinaire paritaire** de 7<sup>e</sup> section de l'UdT et vice-présidente de 2012 à 2016
- 2008-2012 **Responsable de la mention de Master** « Langues, éducation, francophonies »  
**Responsable du pôle de Tours de l'Equipe d'Accueil** « Dynamiques et enjeux de la diversité : langues, culture, formation » (Equipe plurisite : Tours, Limoges, Poitiers) puis Directrice adjointe de l'EA 4246 PREFics  
**Membre élue du Conseil des Etudes et de la vie universitaire (CEVU)** de l'Université François Rabelais.  
**Présidente de la Commission scientifique paritaire disciplinaire** de 7<sup>e</sup> section
- 2009-2010 **Responsable du département** de Sociolinguistique et didactique des langues
- 2006- 2007 **Responsable du département** de Sociolinguistique et didactique des langues
- 2004-2008 **Membre des Commissions de spécialistes** de 7<sup>e</sup> section des Universités de Tours, Angers, Rennes 2.
- 2004-2007 **Responsable de la spécialité de Master** professionnel « Appropriation du français et diversité »
- 2003-2004 **Co-direction** du département de sciences du langage
- 2000-2013 **Correspondante pédagogique** de l'Université de Tours auprès de l'Institut d'études françaises de Touraine.
- 2002-2004 **Co-responsabilité du DESS** « Gestion de la pluralité linguistique », Université de Tours  
**Responsabilité de la filière de français langue étrangère**, Université de Tours.
- 1999-2000 **Responsabilité de la maîtrise de français langue étrangère, ainsi que de l'organisation et du suivi des stages** de la filière FLE, Université de Tours.
- 1998-1999 **Responsabilité de l'organisation et du suivi des stages** pour les étudiants de la filière FLE, Université de Tours.
- 1997-1998 **Responsabilité de la mention FLE de la licence**, ENS de Fontenay - Saint-Cloud.
- 1983-1986 **Coordination des cours de langue et culture française** pour étudiants étrangers, Université d'Orléans.

### Edition

- 2007-2021 **Co-directrice de la collection** « Langues et didactique », Editions Didier (avec J.-L. Chiss & J.-C. Beacco)  
**Livres publiés:**  
BEACCO, J.C. (2007) *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues*.  
CHISS, J.L. (dir.) (2008) *Immigration, école et didactique du français*.  
MOURLHON-DALLIES, F. (2008) *Enseigner une langue à des fins professionnelles*.

VERONIQUE, D. (dir.) (2009), *Acquisition de la grammaire du français langue étrangère*  
 LUZZATI, D. (2010) *Le français et son orthographe*  
 BEACCO, J.C. (2010) *La didactique de la grammaire dans l'enseignement du français et des langues*  
 HUVER, E. & SPRINGER, C. (2011), *L'évaluation en langues*  
 CICUREL, F. (2011), *Les interactions dans l'enseignement des langues. Agir professoral et pratiques de classe*  
 GUICHON, N. (2012), *Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues*  
 WEBER, C. (2013), *Pour une didactique de l'oralité. Enseigner le français tel qu'il est parlé*  
 BEACCO, J.C. (dir.) (2013), *Ethique et politique en didactique des langues. Autour de la notion de responsabilité*  
 BOULTON, A. & TYNE, H. (2014), *Des documents authentiques aux corpus*  
 GODARD, A. (dir.) (2015), *Littérature et enseignement du FLE*  
 FEUNTEUN, A. (2015), *Des enfants et des langues à l'école*  
 BEACCO, J.C. (2016), *Ecole et politiques linguistiques*  
 CASTELLOTTI, V. (2017) *Pour une didactique de l'appropriation. Diversité, compréhension, relation*  
 GUICHON, N. & TELLIER, M. (dir.) (2017) *Enseigner l'oral en ligne*  
 BEACCO, J.-C. (2018) *L'altérité en classe de langue. Pour une méthodologie éducative*  
 BEACCO, J.-C. & COSTE D. (dir.) (2018) *L'éducation plurilingue et interculturelle. La perspective du Conseil de l'Europe*  
 NARCY-COMBES, J.-P & NARCY-COMBES, M.-F. (2019) *Cognition et personnalité dans l'apprentissage des langues*  
 NISSEN, E. (2019) *Formation hybride en langues*  
 MULLER, C. & BORGE, N. (2020), *Aborder l'œuvre d'art dans l'enseignement des langues*  
 LAURENS, V. (2020), *Le français langue étrangère, entre formation et pratiques. Construction de savoirs d'ingénierie didactique*  
 MIRAS, G. (2021) *Didactique de la prononciation en langues étrangères : de la correction à une médiation*

1997-2003

**Directrice de la collection "Essais"**, Editions Didier-Hatier, Collection CREDIF.

**Livres publiés:**

DELAMOTTE, E. (1999) *Le commerce des langues.*  
 PENLOUP, M.C. (2000) *La tentation du littéraire.*  
 MOORE, D. (éd). (2001) *Les représentations des langues et de leur apprentissage, références, modèles, données et méthodes.*  
 HELMLING, B. et al. (2001) *L'apprentissage autonome des langues en tandem.*  
 MURPHY-LEJEUNE, E. (2002) *L'étudiant européen voyageur, un nouvel étranger.*  
 PORQUIER, R. & PY, B (2004) *Apprentissage d'une langue étrangère, contexte et discours.*

## Activités associatives

Membre fondatrice du réseau francophone de sociolinguistique (RFS)

<http://rfs.socioling.org/>

Membre du bureau de l'Association des chercheurs et enseignants didacticiens des langues étrangères (ACEDLE) jusqu'en 2011 - simple adhérente ensuite. Puis adjointe à la rédaction en chef de la revue *RDLC* à partir de 2020. <http://acedle.u-strasbg.fr/>

Membre de la SIHFLES (Société internationale pour l'histoire du français langue étrangère et seconde)

<http://fle.asso.free.fr/sihfles/>

Membre du Conseil d'administration de l'Association pour le développement de l'enseignement bi-plurilingue (ADEB) de 2007 à 2016 - simple adhérente ensuite.

<http://www.adeb-asso.org/>